

ACUERDO
ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE SUDÁFRICA
SOBRE COOPERACIÓN EN LOS USOS PACÍFICOS
DE LA ENERGÍA NUCLEAR

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de Sudáfrica (en adelante denominados conjuntamente las "Partes" y en singular cada uno "Parte");

TENIENDO en cuenta las relaciones de amistad y cooperación existentes entre ambas Partes;

NOTANDO con satisfacción los resultados fructíferos de la cooperación económica, técnica y científica entre las Partes;

RECONOCIENDO que las Partes son Estados Miembros del Organismo Internacional de Energía Atómica (en adelante denominado "el OIEA"), Estados Partes del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares del 1° de julio de 1968 (en adelante denominado "TNP") y los gobiernos participantes del Grupo de Proveedores Nucleares (en adelante denominado "el GPN");

BUSCANDO además ampliar y profundizar la cooperación económica, científica y técnica mutuamente beneficiosa entre las Partes sobre la base del respeto mutuo por la soberanía de cada una, el beneficio mutuo, la igualdad y la no injerencia en los asuntos internos de cada una;

CONSCIENTES de que las Partes han adherido a Tratados que establecen zonas libres de armas nucleares, la Argentina al Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en América Latina y el Caribe (Tratado de Tlatelolco) de 1967 y Sudáfrica al Tratado sobre la creación de una Zona Libre de Armas Nucleares en África (el Tratado de Pelindaba) de 1996;

POR EL PRESENTE ACUERDAN lo siguiente:

ARTÍCULO 1

En el presente Acuerdo, salvo que el contexto indique lo contrario:

- (a) "Material de subproducto" significa cualquier material radioactivo (excepto material nuclear especial) cuya radioactividad es producida o creada por exposición a la radiación inherente al proceso de producción o utilización material nuclear especial;
- (b) "Componente" significa una parte componente del equipo u otro ítem así designado mediante acuerdo entre las Partes;
- (c) "Equipo" significa cualquier reactor que no sea uno diseñado o usado primariamente para la producción de plutonio o uranio 233;
- (d) "Uranio de alto enriquecimiento" significa uranio enriquecido al veinte por ciento o más en el isótopo U-235;
- (e) "Uranio de bajo enriquecimiento" significa uranio enriquecido a menos del veinte por ciento en el isótopo U-235;
- (f) "Componente Crítico Principal" significa cualquier parte o conjunto de partes esencial para el funcionamiento de una instalación nuclear sensitiva;
- (g) "Material" significa material básico, material nuclear especial, material de subproducto, radioisótopos que no sean material de subproducto o material moderador;
- (h) "Material moderador" significa agua pesada o grafito o berilio de una pureza adecuada para su utilización en un reactor a fin de desacelerar los neutrones de alta velocidad y aumentar la probabilidad de fisión ulterior;
- (i) "Fines Pacíficos" incluye el uso de información, material, equipo y componentes en campos como la investigación, generación de energía, medicina, agricultura e industria, pero no incluye el uso en la investigación y el desarrollo de un dispositivo nuclear explosivo o para fines militares;
- (j) "Persona" significa cualquier individuo o entidad sujeto a la jurisdicción de cualquier Parte pero no incluye a las Partes del presente Acuerdo;
- (k) "Reactor" significa cualquier aparato que no sea un arma nuclear u otro dispositivo nuclear explosivo en el cual una reacción de fisión en cadena autosostenida se conserve por medio de la utilización de uranio, plutonio o torio o cualquier combinación de estos elementos.

ARTÍCULO 2

- (1) Las Partes desarrollarán y fortalecerán, sobre la base del beneficio mutuo, la igualdad y la reciprocidad, la cooperación científica, técnica y económica en el ámbito de los usos pacíficos de la energía nuclear de acuerdo con las necesidades y prioridades de sus programas nucleares nacionales.

- (2) Las Partes confirman que los resultados de la cooperación con arreglo a los términos de este Acuerdo no serán usados para fines que no sean pacíficos.

ARTÍCULO 3

En virtud de este Acuerdo, las Partes cooperarán en las áreas siguientes:

- (a) Investigación y desarrollo fundamental y aplicado en el campo de la ingeniería nuclear;
- (b) diseño, construcción, operación y modernización de reactores nucleares comerciales y de investigación;
- (c) uso de la energía nuclear para la generación de electricidad, calefacción y desalinización de agua salada e investigación nuclear;
- (d) prospección y minería de recursos uraníferos;
- (e) producción de combustible para reactores nucleares incluyendo desarrollo de combustible y diseño, construcción, operación, tecnología y modernización de plantas de fabricación de combustible;
- (f) gestión de desechos radioactivos;
- (g) desarrollo, fabricación y suministro de componentes y materiales, incluyendo material nuclear, (material básico y material fisionable especial) para su utilización en reactores nucleares y sus ciclos de combustible nuclear;
- (h) protección contra la radiación, seguridad nuclear, su regulación por parte del Estado, la evaluación del impacto radiológico de la energía nuclear y su ciclo de combustible nuclear;
- (i) contabilidad, control y protección física de materiales nucleares;
- (j) fabricación y aplicación de radioisótopos;
- (k) tecnología de la radiación y sus aplicaciones;
- (l) fusión nuclear controlada, física del plasma y tecnologías del plasma;
- (m) preparación y respuesta ante emergencias;
- (n) desmantelamiento y descontaminación de plantas nucleares; y
- (o) otras áreas de cooperación a ser acordadas por las Partes.

ARTÍCULO 4

La cooperación contemplada en el presente Acuerdo se llevará a cabo a través de:

- (a) el intercambio de expertos, información científica y tecnológica, organización de seminarios y conferencias científicas, capacitación del personal administrativo, científico y técnico;
- (b) el establecimiento de Grupos de Trabajo de acuerdo al Artículo 6 (3), si fuese necesario, para implementar estudios y proyectos específicos en el área de la investigación científica y el desarrollo tecnológico;

- (c) el suministro de material básico y material fisiónable especial, materiales no nucleares, equipo, instalaciones y tecnologías relacionadas según lo contenido en la INFCIRC/254/Parte1 (en adelante denominados "ítems y tecnologías nucleares");
- (d) consultas sobre investigación y cuestiones tecnológicas y ejecución de investigación conjunta en el marco de programas acordados; y
- (e) otras formas de cooperación a ser acordadas por las Partes.

ARTÍCULO 5

(1) Las autoridades competentes responsables de la ejecución de este Acuerdo serán:

- (a) por la República Argentina, la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA) y la Autoridad Regulatoria Nuclear (ARN);
- (b) por la República de Sudáfrica, el Departamento de Minerales y Energía.

(2) Las autoridades competentes podrán autorizar a organizaciones estatales o privadas de las Partes a participar en la ejecución de este Acuerdo.

(3) Las autoridades competentes podrán -en el ámbito de sus competencias- celebrar convenios y/o contratos y/o acuerdos en los que se determine el alcance de la cooperación acordada, incluido el número de expertos comprometidos, cronogramas, costos, fuentes de financiamiento, plazos de pago y otros detalles necesarios.

ARTÍCULO 6

(1) Las Partes establecerán un Comité Mixto de Coordinación para:

- (a) examinar la ejecución de este Acuerdo;
- (b) considerar las cuestiones que surjan de su ejecución; y
- (c) mantener consultas con respecto a cuestiones de interés mutuo relacionadas con los usos pacíficos de la energía nuclear.

(2) Las reuniones del Comité Mixto de Coordinación se celebrarán cuando sea necesario, en la República Argentina y en la República de Sudáfrica alternativamente, según lo acordado por las autoridades Competentes.

(3) Las Autoridades Competentes podrán, si lo consideran necesario, establecer Grupos de Trabajo dentro del Comité Mixto para analizar los pasos a seguir en la ejecución del presente Acuerdo e intercambiar información sobre el alcance de los proyectos y programas conjuntos y otros temas de interés mutuo.

(4) Las Partes serán responsables de todos los gastos en que incurran en relación con la asistencia a las reuniones y la Parte anfitriona proporcionará el lugar y servicios de secretaría.

ARTÍCULO 7

(1) El presente Acuerdo no exige la transferencia de información que a las Partes no les estuviese permitido transferir, de acuerdo con sus respectivas leyes nacionales.

(2) La información suministrada de conformidad con este Acuerdo o como resultado de la ejecución del mismo y que sea tratada por cualquiera de las Partes como sensitiva o confidencial será claramente definida y marcada como tal.

(3) La información sensitiva o confidencial será tratada de acuerdo con la ley interna vigente en el país de la Parte receptora. Dicha información no será revelada o transferida a un tercero ni a ninguna persona que no participe en la ejecución del presente Acuerdo, salvo con el consentimiento por escrito de la Parte que la suministre.

(4) De acuerdo con las leyes internas de sus respectivos países, las Partes se ocuparán de la protección y distribución eficiente de los derechos sobre la propiedad intelectual transferida o creada en virtud de este Acuerdo. Las cuestiones relativas a la protección y distribución de los derechos de propiedad intelectual serán reguladas por los convenios y/o contratos concertados entre las organizaciones de las Partes en áreas específicas de cooperación.

ARTÍCULO 8

(1) Los materiales nucleares transferidos a la República Argentina y a la República de Sudáfrica conforme a este Acuerdo y cualquier material nuclear producido a través de la utilización de materiales, equipo o tecnologías así transferidas estarán sujetos al Acuerdo que cada una de las Partes tenga con el OIEA para la aplicación de salvaguardias a esos materiales, equipo o tecnologías. Dichos Acuerdos son el Acuerdo entre la República Argentina, la República Federativa del Brasil, la Agencia Brasileño-Argentina de Contabilidad y Control de Materiales Nucleares (ABACC) y el OIEA, firmado en Viena el 13 de diciembre de 1991, y el Acuerdo entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el OIEA para la aplicación de salvaguardias firmado el 16 de septiembre de 1991.

(2) Cada una de las Partes tomará las medidas necesarias para mantener y facilitar la aplicación de las salvaguardias estipuladas en el presente Artículo.

(3) Las disposiciones de este Artículo se aplicarán de manera de evitar interferir indebidamente en las actividades nucleares de las Partes y en consonancia con las prácticas de gestión prudente que se requieren para la realización económica y segura de sus programas nucleares.

ARTÍCULO 9

(1) En el marco del presente Acuerdo, la exportación de ítems y tecnologías nucleares se llevará a cabo conforme a los derechos y obligaciones de las Partes con arreglo al TNP y demás acuerdos internacionales por los cuales las Partes se encuentren jurídicamente vinculadas y conforme a los compromisos con respecto a las Directrices para la Transferencia de Material Nuclear del GPN.

(2) Las Partes se asegurarán de que los ítems y las tecnologías nucleares recibidos de conformidad con este Acuerdo como así también los ítems y las tecnologías nucleares producidos en base a su utilización o como resultado de ella:

(a) no se utilizarán para la fabricación de armas nucleares u otros dispositivos nucleares explosivos o con fines militares;

(b) no se exportarán, reexportarán ni transferirán de las jurisdicciones de las Partes a ningún otro país salvo que el Estado receptor asegure que no se utilizarán para la fabricación de armas nucleares y otros dispositivos nucleares explosivos o para cualquier fin militar y que los materiales nucleares están sujetos a las salvaguardias correspondientes del OIEA de acuerdo con las obligaciones legales y los compromisos del país receptor.

(3) Sin el consentimiento por escrito de las Partes no se llevará a cabo ninguna transferencia ulterior con respecto a:

(a) instalaciones y tecnologías relacionadas para el reprocesamiento químico de elementos combustibles irradiados de reactor, el enriquecimiento en isótopos de uranio y la producción de agua pesada; los componentes básicos de los mismos o cualquier artículo producido en base a ello;

(b) uranio enriquecido en un 20% o más;

(c) plutonio;

(d) agua pesada.

ARTÍCULO 10

(1) Se mantendrá la protección física de los materiales nucleares y del equipo transferidos con arreglo al presente Acuerdo, como también de los materiales nucleares producidos a través del uso de los materiales nucleares o del equipo transferido, en niveles no inferiores a aquellos recomendados por el OIEA.

(2) Cada una de las Partes será responsable de la implementación y el mantenimiento de las medidas de protección física en su territorio.

ARTÍCULO 11

El presente Acuerdo será interpretado conforme a las leyes locales de las Partes y a sus obligaciones internacionales.

ARTÍCULO 12

Cualquier controversia entre las Partes que surja de la interpretación y/o implementación de este Acuerdo será dirimida amigablemente a través de consultas o negociaciones entre las Partes.

ARTICULO 13

El presente Acuerdo podrá ser modificado por mutuo consentimiento de las Partes mediante Canje de Notas entre ellas a través de la vía diplomática.

ARTÍCULO 14

(1) El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha que las Partes se notifiquen mutuamente a través de la vía diplomática que han cumplido con los procedimientos legales internos para su entrada en vigor. La fecha de entrada en vigor será la fecha de la última notificación.

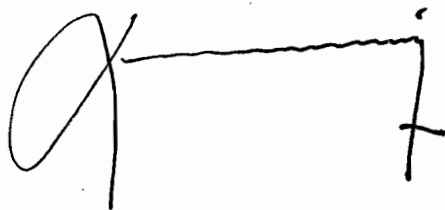
(2) El presente Acuerdo estará en vigor por un plazo de diez (10) años y podrá prorrogarse automáticamente por períodos subsiguientes de cinco (5) años, salvo que cualquiera de las Partes notifique a la otra por escrito a través de la vía diplomática su intención de terminarlo, al menos seis meses antes de la fecha de expiración.

(3) La terminación de este Acuerdo no afectará la ejecución de los arreglos y/o contratos establecidos durante su vigencia que no estuviesen finalizados a la fecha de su terminación, salvo que las Partes acuerden otra cosa.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL los infrascriptos, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Acuerdo en dos originales en los idiomas español e inglés, siendo ambos igualmente auténticos.

HECHO en Buenos Aires, a los tres días de diciembre de 2008.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'A' followed by a horizontal line and a vertical stroke ending in a small hook.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA DE SUDÁFRICA

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Zuma' in a cursive script.

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
ON COOPERATION IN THE PEACEFUL USES OF NUCLEAR ENERGY

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of South Africa (hereinafter jointly referred to as the "Parties" and in the singular as a "Party");

TAKING into account the friendly relations and cooperation existing between the two Parties;

NOTING with satisfaction the fruitful outcome of economic, technical and scientific cooperation between the Parties;

RECOGNISING that the Parties are Member States of the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as "the IAEA"), State Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons of July 1, 1968 (hereinafter referred to as "NPT") and participating governments in the Nuclear Suppliers Group (hereinafter referred to as the "NSG");

SEEKING further to broaden and deepen the mutually beneficial economic, scientific and technical cooperation between the Parties on the basis of mutual respect for each other's sovereignty, mutual benefit, equality and non-interference in each other's internal affairs;

CONSCIOUS that the Parties have adhered to Treaties which establish nuclear-weapon-free zones, Argentina to the Treaty of Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Treaty of Tlatelolco) of 1967 and South Africa to the African Nuclear-Weapon-Free Zones Treaty (the Treaty of Pelindaba) of 1996;

HEREBY AGREE as follows:

ARTICLE 1

In this Agreement, unless the context otherwise indicate:

- (a) "By-product material" means any radioactive material (except special nuclear material) yielded in or made radioactive by exposure to radiation incident to the process of producing or utilising special nuclear material;
- (b) "Component" means a component part of equipment or any other item so designated by agreement between the Parties;
- (c) "Equipment" means any reactor, other than one designed or used primarily for the formation of plutonium or uranium 233;
- (d) "High enriched uranium" means uranium enriched to twenty percent or more in U-235 isotope;
- (e) "Low enriched uranium" means uranium enriched to less than twenty percent in U-235 isotope;
- (f) "Major critical component" means any part or group of parts essential to the operation of a sensitive nuclear facility;
- (g) "Material" means source material, special nuclear material, by-product material, radioisotopes other than by-product material or moderator material;
- (h) "Moderator material" means heavy water or graphite or beryllium of a purity suitable for use in a reactor to slow down high velocity neutrons and increase the likelihood of further fission;
- (i) "Peaceful purposes" include the use of information, material, equipment and components in such fields as research, power generation, medicine, agriculture and industry but do not include use in research and development of any nuclear explosive device, or for any military purpose;
- (j) "Person" means any individual or entity subject to the jurisdiction of either Party but does not include the Parties to this Agreement;
- (k) "Reactor" means any apparatus, other than a nuclear weapon or other nuclear explosive device, in which a self-sustaining fission chain reaction is maintained by utilising uranium, plutonium or thorium or any combination thereof.

ARTICLE 2

- (1) The Parties shall, on the basis of mutual benefit, equality and reciprocity, develop and strengthen scientific, technical and economic cooperation in the field of the peaceful uses of nuclear energy in accordance with the needs and priorities of their national nuclear programmes.

- (2) The Parties confirm that the results of the cooperation in terms of this Agreement shall not be used for non-peaceful purposes.

ARTICLE 3

The Parties shall cooperate under this Agreement in the following areas:

- (a) Fundamental and applied research and development in the field of nuclear power engineering;
- (b) design, construction, operation and modernization of nuclear commercial and research reactors;
- (c) use of nuclear energy for electricity generation, heating and desalination of salt water and nuclear research;
- (d) survey and mining of uranium resources;
- (e) fuel manufacture for nuclear reactors including fuel development and design, construction, operation, technology and modernization of fuel fabrication facilities;
- (f) radioactive waste management;
- (g) development, manufacturing and supply of components and materials, including nuclear material (source material and special fissionable material) to be used in nuclear reactors and their nuclear fuel cycles;
- (h) radiation protection, nuclear safety, their state regulation, the assessment of radiological impact of nuclear energy and its nuclear fuel cycle.
- (i) accounting, control and physical protection of nuclear materials;
- (j) manufacture and application of radioisotopes;
- (k) radiation technology and its applications;
- (l) controlled nuclear fusion, plasma physics and plasma technologies;
- (m) emergency preparedness and response;
- (n) decommissioning and decontamination of nuclear facilities; and
- (o) other areas of cooperation to be agreed on by the Parties.

ARTICLE 4

The cooperation contemplated in this Agreement shall be undertaken through:

- (a) the exchange of experts, scientific and technological information, organization of scientific seminars and conferences, training of administrative, scientific and technical personnel;
- (b) the establishment of Working Groups in terms of Article 6(3), if

necessary, to implement specific studies and projects in the area of scientific research and technological development;

- (c) the supply of source and special fissionable material, non-nuclear materials, equipment, facilities and related technologies as contained in INFCIRC/254/ Part 1 (hereinafter referred to as "nuclear items and technologies");
- (d) consultations on research and technological issues and performing joint research under agreed programmes; and
- (e) other forms of cooperation to be agreed on by the Parties.

ARTICLE 5

- (1) The competent authorities responsible for the implementation of this Agreement shall be:
 - (a) for the Argentine Republic, the National Atomic Energy Commission (CNEA) and the Nuclear Regulatory Authority (ARN);
 - (b) for the Republic of South Africa, the Department of Minerals and Energy.
- (2) The competent authorities may authorize state or private organizations of the Parties to participate in the implementation of this Agreement.
- (3) The competent authorities may -within the scope of their competences- conclude arrangements and/or contracts and/or agreements determining the scope of the agreed cooperation such as the number of experts involved, time schedules, costs, sources of financing, terms of payments and other required details.

ARTICLE 6

- (1) The Parties shall establish a Joint Coordinating Committee to:
 - a) review the implementation of this Agreement;
 - b) consider the issues arising from its implementation; and
 - c) hold consultations on issues of mutual interest related to peaceful uses of nuclear energy.
- (2) The Joint Coordinating Committee meetings shall be held when necessary alternately in the Argentine Republic and in the Republic of South Africa as agreed upon by the Competent Authorities.
- (3) The Competent Authorities may, if it is deemed necessary, establish Working Groups under the Joint Committee to discuss further steps on implementing this Agreement and to exchange information on the progress of joint projects and programs and other issues of mutual interest.
- (4) The Parties shall be responsible for all costs incurred with regard to

attendance of meetings, and the Party hosting a meeting shall provide a venue and secretarial services.

ARTICLE 7

- (1) This Agreement does not require the transfer of any information which the Parties are not permitted, in accordance with their respective national laws, to transfer.
- (2) Information provided under this Agreement or resulting from the implementation thereof and treated by any Party as sensitive or confidential shall be clearly defined and marked as such.
- (3) Sensitive or confidential information shall be handled in accordance with the domestic law in force in the country of the receiving Party. Such information shall not be disclosed or transferred to a third country or any person, which is not participating in the implementation of this Agreement, without the written consent of the providing Party.
- (4) In accordance with the domestic law of their respective countries, the Parties shall provide for the efficient protection and distribution of the rights for the intellectual property transferred or created under this Agreement. The issues of protection and distribution of intellectual property rights shall be regulated by the arrangements and/or contracts concluded between the organizations of the Parties in specific areas of cooperation.

ARTICLE 8

- (1) Nuclear materials transferred to the Argentine Republic and the Republic of South Africa pursuant to this Agreement and any nuclear materials produced through the utilisation of any materials, equipment, or technologies so transferred, shall be subject to the Agreement that each Party has with the IAEA for the application of safeguards to those materials, equipment or technologies. These Agreements are the Agreement between the Argentine Republic, the Federative Republic of Brazil, the Argentine - Brazilian Agency for Accounting and Control of Nuclear Materials, and the IAEA, signed at Vienna, December 13, 1991 and the Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the IAEA for the application of safeguards signed on 16 September, 1991.
- (2) Each party shall take such measures as are necessary to maintain and facilitate the application of safeguards provided for under this Article.
- (3) The provisions of this Article shall be implemented in such a manner as to avoid undue interference in the Parties' nuclear activities and so as to be consistent with the prudent management practices required for the economic and safe conduct of their nuclear programmes.

ARTICLE 9

- (1) Under this Agreement the export of nuclear items and technologies shall be undertaken in accordance with the rights and obligations of the Parties under the NPT and other international agreements to which the Parties are legally bound, and commitments to the Guidelines for Nuclear Transfers of the NSG.

- (2) The Parties shall ensure that nuclear items and technologies received in accordance with this Agreement as well as nuclear items and technologies produced on their basis or as the result of their utilisation shall:
 - (a) not be used for the manufacture of nuclear weapons and other nuclear explosive devices or for any military purposes;
 - (b) be exported, re-exported, or transferred from the jurisdictions of the Parties to any other country only on condition that assurance be given by the receiving State that they shall not be used for the manufacture of nuclear weapons and other nuclear explosive devices or for any military purposes and that nuclear materials are subject to the appropriate IAEA safeguards in accordance with the legal obligations and commitments by the receiving country.

- (3) Without the written consent of the Parties, no subsequent transfer shall take place in respect of:
 - (a) facilities and related technologies for chemical reprocessing of irradiated reactor fuel assemblies, isotope enrichment of uranium and heavy water production; basic components thereof or any items produced on the basis thereof;
 - (b) uranium with 20 % or higher enrichment;
 - (c) plutonium;
 - (d) heavy water.

ARTICLE 10

- (1) Physical protection shall be maintained with respect to nuclear materials and equipment transferred in accordance with this Agreement as well as with regard to nuclear materials produced through the use of nuclear materials or equipment so transferred, at levels not lower than those recommended by the IAEA.

- (2) Each Party shall be responsible for the implementation and maintenance of physical protection measures on its territory.

ARTICLE 11

This Agreement shall be interpreted in accordance with the domestic law of the Parties and their international obligations.

ARTICLE 12

Any disputes between the Parties arising out of the interpretation and/or implementation of this Agreement shall be settled amicably through consultation or negotiations between the Parties.

ARTICLE 13

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties through an Exchange of Notes between the Parties through the diplomatic channel.

ARTICLE 14

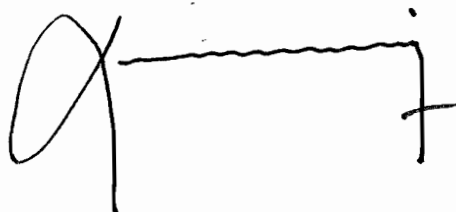
- (1) This Agreement shall enter into force on the date on which the Parties have notified each other in writing through diplomatic channel that their respective internal procedures necessary for its entry into force have been completed. The date of entry into force shall be the date of last notification.
- (2) This Agreement shall remain in force for a period of ten (10) years and shall be automatically extended for subsequent five (5) year periods, unless either Party notifies the other Party in writing through the diplomatic channel of its intention to terminate this Agreement at least six months prior to the expiration date.
- (3) Termination of this Agreement shall not affect the implementation of any arrangements and/or contracts, made during the period of its validity but still not completed by the date of its termination, unless otherwise agreed upon by the Parties.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments have signed this Agreement in two originals in the Spanish and English languages, both being equally authentic.

DONE in Buenos Aires, on this third day of December, 2008.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
ARGENTINE REPUBLIC

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'A' followed by a long horizontal line and a vertical stroke ending in a small crossbar.A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ncuma' in a cursive script.